

# 97150

le97150.fr

#238

Vendredi  
Friday  
**31**  
Août  
August  
2018

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

# LE RECTEUR D'ACADÉMIE APPELLE À L'APAISEMENT



page 02

**Les remous de l'affaire « Chez Raymond »**

page 06

**RSMA : Nouveau recrutement du 17 au 19 septembre**

page 05

**Journées portes ouvertes au Théâtre de La Chapelle**

page 09

**Pineapple Pete**  
Restaurant and Bar  
St. Maarten  
5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES  
LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE  
SUPER ACCUEIL  
SUPER SERVICE  
LIVE MUSIC  
TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H  
56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
+1 721-544-6030

du 31 août au 31 octobre 2018  
**LIQUIDATION  
JUSQU'À  
-60%**  
**First Déco**

Réf récépissé VI-001-2018. Date 24/08/2018. Durée du 31/08/2018 au 31/10/2018. Motif : pour modification substantielles des conditions d'activité

Multi  
**CHANGE**  
Change & services  
**WESTERN UNION**  
MARIGOT 7H30 - 15H  
-> Rue Kennedy face à la Marina  
-> 19 rue du général de Gaulle - à coté d'Orange

**A SAISIR**  
Jordan Village - Cupecoy  
Appartement avec balcon au 5<sup>ème</sup> étage avec ascenseur dans la nouvelle résidence de Jordan Village. Superbe vue. Rentabilité garantie, loué à l'année. Charges raisonnables avec assurance incluse.  
**\$160,000**  
CUPECOY 11 REAL ESTATE  
0690 55 79 89  
+1 721 520 0007  
cupecoy11realestate@gmail.com

- Superficie: 50m<sup>2</sup>
- Appartement entièrement équipé & meublé
- Internet haut débit par fibre optique
- A proximité de la plage de Mullet Bay, de plusieurs commerces et restaurants

**SOLUMATA**  
Matériaux Construction Aménagement Déco  
**OFFRE PLACO BA13**  
**950€**  
LA FEUILLE  
Route de l'aéroport, route de l'Espérance  
Grand Case | 0690 584 418 ou 0690 298 908  
**Votre solution matériaux**

**TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20  
**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM  
Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

## ■ RENTRÉE SCOLAIRE

# Le recteur Mostafa Fourar appelle à l'apaisement pour une bonne rentrée scolaire pour tous

Le recteur d'Académie Mostafa Fourar était en visite à Saint-Martin, mercredi, pour une réunion de pré-rentrée scolaire qui se déroulait à la CCISM, à laquelle était conviée la communauté éducative. S'il comprend les inquiétudes formulées par les enseignants au regard des retards pris dans les travaux de réhabilitation des établissements scolaires, le recteur d'Académie en appelle néanmoins à rester compréhensifs par rapport au contexte local.



Mostafa Fourar, recteur de l'académie de Guadeloupe

L'intersyndicale des enseignants a déposé dès le mois de juin dernier un préavis de grève si elle estime les conditions d'accueil des élèves pour cette rentrée de septembre insuffisantes. Nous l'avons vu, des retards dans les travaux sont à déplorer pour essentiellement les établissements du second degré, et la Collectivité, par voie de

communiqué s'en est expliquée. L'inquiétude formulée par tous concerne le Lycée professionnel de Marigot qui n'aura pas recouvert l'ensemble de ses classes et la Cité Scolaire Robert Weinum qui, en plus de ses effectifs propres du collège et du lycée doit absorber les effectifs du collège Soualiga de Cul de Sac détruit par l'ouragan. Soit un total de

1480 élèves, alors que l'établissement ne peut en recevoir que 900. Les 10 classes préfabriquées qui devaient être installés sur le site de la Cité Scolaire ne sont toujours pas en place. La Collectivité a assuré qu'au moins 4 d'entre elles seraient positionnées dès la rentrée. Les 6 autres devraient être installées à la fin du mois de septembre.

## PAS DE ROTATION DANS LES EMPLOIS DU TEMPS

Si les emplois du temps devront être aménagés pendant ce premier mois du fait de l'attente de l'installation de ces classes préfabriquées, le Recteur Mostafa Fourar et le Chef de l'Éducation à Saint-Martin, Michel Sanz, ont assuré qu'il n'y aurait en revanche aucun emploi du temps en rotation avec un autre. « Les



chefs d'établissements, tant des établissements élémentaires que secondaires, estiment que l'ensemble des élèves pourra être accueilli dans des conditions pas forcément satisfaisantes, mais tout du moins optimales ». Et d'ajouter : « Il est de notre ressort de ne pas créer une situation anxiogène, de voir comment va se passer la rentrée et d'attendre l'installation de ces classes préfabriquées. Faire une grève à la rentrée ne serait pas raisonnable, les élèves ont déjà connu trop de mois compliqués l'année dernière... Nous devons également apprécier les efforts entrepris par la Collectivité et être exigeants et vigilants pour ceux qui restent à faire ».

Selon le recteur, la réunion qui se tenait mercredi à la CCISM avec l'ensemble du corps enseignant

s'est déroulée dans une ambiance calme et sereine, sans tension particulière. **V.D.**

## Rentrée 2018 : Pas d'effondrement des effectifs

Pour les établissements du premier degré, les effectifs inscrits pour l'heure pour la rentrée scolaire 2018 sont de 20% inférieurs aux inscriptions prévues pour la rentrée 2017. Ce ratio tombe à 10% pour les élèves inscrits dans les collèges et les lycées. « Nous aurions pu nous attendre à un effondrement, mais en fait c'est une baisse sensible que l'on observe », indique le recteur Mostafa Fourar qui rajoute également que comme chaque année des réajustements seront faits en fonction des nouveaux mouvements. Concernant les enseignants, là aussi c'est plutôt une bonne surprise pour le rectorat qui a constaté que « l'académie reste attractive avec plus d'arrivées que de départs », et observe que pour cette année, « il y aura plus d'enseignants titulaires que de contractuels ». **V.D.**

## Jours et horaires de rentrée par établissement du secondaire

### CITÉ SCOLAIRE ROBERT WEINUM

Les enseignants feront leur rentrée pour organiser et préparer l'accueil des différents niveaux les 3 et 4 septembre. Les élèves sont attendus à partir du mercredi seulement et selon la répartition suivante :

- **mercredi 5 septembre** : de 8h00 à 12h00 pour les élèves de seconde, de 11h00 à 12h00 pour les élèves redoublant leur terminale.  
- **jeudi 6 septembre** : de 8h00 à 10h00 pour les élèves de première, de 10h00 à 13h00 pour les élèves de terminale et de 14h00 à 16h00 pour les étudiants en BTS, première et deuxième année.

Attention, les élèves devront obligatoirement être accompagnés d'un parent ou d'un respon-

sable légal pour leur accueil.

Le début des cours, pour tous les niveaux, se fera le vendredi 7 septembre, selon les emplois du temps de chaque classe. La cantine scolaire sera opérationnelle dès cette date.

### COLLÈGE MONT DES ACCORDS

- **Lundi 3 septembre** : pré-rentrée du personnel enseignant.  
- **Mardi 4 septembre** : 9h00 à 13h00 accueil des 3ème  
- Mercredi 5 septembre : 9h00 à 12h00 accueil des 6ème  
- **Jeudi 6 septembre** : 9h00 à 12h00 accueil des 5ème  
- **Vendredi 7 septembre** : 9h00 à 12h00 accueil des 4ème

Les parents doivent accompagner leurs enfants le jour de l'accueil. Les cours débuteront pour les quatre sections le lundi 10 septembre, aux horaires in-

diqués sur les emplois du temps.

### COLLÈGE DE QUARTIER D'ORLÉANS

- **Lundi 3 septembre** : pré-rentrée du personnel enseignant.  
- **Mardi 4 septembre** : de 8h00 à 11h00 accueil des élèves de 3ème et de 14h00 à 17h00 de ceux en classe de 4ème,  
- **Mercredi 5 septembre** : de 8h00 à 11h00 rentrée des élèves de 5ème,  
- **Jeudi 6 septembre** : de 8h00 à 11h00 accueil des enfants de 6ème.  
- **Lundi 10 septembre** : reprise des cours pour tous les niveaux conformément aux emplois du temps.

### LYCÉE PROFESSIONNELS DES ILES DU NORD

Dates et horaires non communiqués pour cet établissement.

**Jules**

Chemise  
Jeans  
39<sup>99</sup>€

Sneakers  
39<sup>99</sup>€



du 31 août au 31 octobre 2018

# LIQUIDATION JUSQU'À -60%

-20%

-30%

-40%

## ELECTROMÉNAGER



~~999<sup>90</sup>~~

**799<sup>92</sup>**

**REFRIGERATEUR 557L  
DAEWOO** Réfrigérateur  
397L- Congélateur 160L, A+,  
10kg/24h, 43dB.  
Réf : DAE FN715NWT

## SALONS



~~749<sup>90</sup>~~

**524<sup>93</sup>**

**ROOMIE SALON TISSU CONVERTIBLE** Revêtement  
tissus 100% polyester, assise et dossier garnis de mousse  
polyuréthane . et dacron, densité 50kg/m3. Suspensions  
sangles élastiques. Structure bois, pieds en plastique.  
Dim: L165xH77xP92, méridienne 108x165cm. Couchage  
: 165x20cm. Réf : MILL 90000155149CHOB

## CHAMBRES



~~239<sup>90</sup>~~

**143<sup>94</sup>**

**ADELAIDE LIT 140** Structure en métal, vendu avec sommier.  
Dims : L143 x H116 x P194 cm. Réf : MARS 113421NOIR



~~219<sup>90</sup>~~

**153<sup>93</sup>**

**MATELAS  
ORTOPEDICO  
RÉVERSIBLE,**  
convient au climat  
tropical. Tissus coton  
polypropylène, traité  
antibactérien et  
antiacarien »sanitized  
Réf :  
BUTM3140/190/15

Réf récépissé VL-001-2018. Date 24/08/2018. Durée du 31/08/2018 au 31/10/2018. Motif : pour modification substantielles des conditions d'activité

Retrouvez-nous sur  
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.  
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.  
Ne pas jeter sur la voie publique.



**ZAC de BELLEVUE ST  
MARTIN**  
Tél. : 05 90 87 38 36  
Ouvert du lundi au samedi  
de 9h-13 & 14h30-17h30

First  
Déco

## DEALS OF THE WEEK

Offer valid on Friday August 31st till Thursday September 6th 2018 or while supplies last.

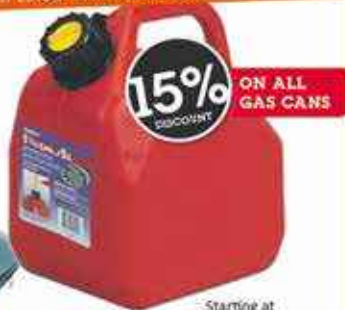
### PLASTIC TARP

• Available in several sizes

Starting at  
**6.37**

**MEGA BUY!**

**25% DISCOUNT**  
ON ALL TARPS



### GAS CAN

• Plastic  
• Several sizes  
• Environmentally friendly fuel container  
• Child-resistant closure

Starting at

**8.49**

or 612 Funmiles

### GARDENING HAND TOOLS

**20% DISCOUNT**  
ON ALL GARDENING HAND TOOLS



### GENERATOR

• Capacity maximum 1500 Watt  
• 2 HP  
• Gasoline engine

~~\$799.99~~  
**\$699.99**

Naf. 1259.99  
or 28000 Fun Miles

2X fun miles

KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM  
Kooryman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM

### ■ COMPARUTION IMMÉDIATE

# Agression dans un bar et jets de pierres sur des gendarmes à Quartier d'Orléans

**M.P. comparait mercredi dernier devant le tribunal correctionnel de Saint-Martin pour agression sur une serveuse dans un bar de Quartier d'Orléans et jets de cailloux sur des gendarmes.**

Les avis divergent quant au déroulé exact de la soirée du 20 août dernier dans un bar de Quartier d'Orléans. Les personnes présentes sur les lieux au moment des faits n'ont pu être identifiées et faute de témoins, l'accusation repose sur les déclarations de la jeune femme agressée et des gendarmes.

Il est 23h00 ce lundi quand M.P. fait irruption dans le bar avec son scooter. La serveuse lui intime l'ordre de partir, mais M.P. ne l'entend pas de la sorte et lui assène un coup de poing au visage. La jeune serveuse tente de contacter la propriétaire du bar par téléphone, s'attirant à nouveau les foudres de M.P. qui lui lance son casque sur le bras. Selon la défense, M.P. se serait défendu lorsque la serveuse aurait sorti un grand couteau pour se protéger. Sorti par les clients, il attend de l'autre côté de la route que l'un d'entre eux lui rende son scooter en profitant pour lancer un petit bloc de béton sur un véhicule de patrouille de la gendarmerie. Le projectile atteint les deux gendarmes assis à l'arrière, blessant l'un d'entre eux, heureusement sans gravité.



Le profil psychologique de ce jeune homme de 29 ans montre une addiction certaine à l'alcool entraînant des relations conflictuelles et violentes.

Déjà condamné en 2012 pour vol aggravé, et convoqué cette année pour délits routiers, MP n'avait cependant commis aucune agression physique jusqu'à ce jour.

Le vice-procureur a réclamé une peine mixte, soit un an d'emprisonnement avec six mois de sursis assorti d'une mise à l'épreuve avec obligation de soins. La peine s'étend à la confiscation du scooter, l'indemnisation des parties civiles, la jeune serveuse et la gendarmerie, et une amende de 300 €, cette fois pour défaut d'assurance.

Après délibération, le tribunal a prononcé une peine de huit mois de prison, dont quatre mois avec sursis, deux ans de mise à l'épreuve avec obligation de soins pour l'addiction à l'alcool et l'interdiction de se rendre dans le bar ou de contacter la victime.

Côté pécuniaire, le scooter a été confisqué et M.P. devra s'acquitter de l'amende de 300 € pour défaut d'assurance et de 1200 € de dommages et intérêts à la victime. En ce qui concerne les violences à l'encontre des gendarmes, et autres jets de pierres ayant eu lieu le même soir à Quartier d'Orléans, le juge a été plus clément et a prononcé la relaxe.

A.B.

### ■ ENVIRONNEMENT

# Nicolas Hulot évoque Saint-Martin comme exemple du dérèglement climatique

**Mardi dernier, lors de l'interview « coup de théâtre » qui a eu lieu dans les studios de France Inter, où Nicolas Hulot, ex-ministre de la Transition écologique et solidaire, a annoncé sa démission, il a énuméré les pays qui subissent de plein fouet les dérèglements climatiques. L'île de Saint-Martin qui a subi l'ouragan Irma ainsi que le fléau des sargasses a été citée.**



Martinique, l'invasion des Sargasses (...). Quand je vais en Guadeloupe et que je vois l'une des « petites » conséquences du réchauffement climatique... pardon pour les guadeloupéens et les martiniquais... mais l'invasion des sargasses qui leur pourrit la vie au quotidien (...)

Petit à petit, on s'accommode de la gravité et on se fait complice de la tragédie en cours de gestation. Je n'ai pas de solutions. J'ai obtenu un certain nombre d'avancées, mais je n'ai plus la foi. C'est un travail collectif. J'ai compris que seul je n'y arriverai pas", a indiqué l'ex-ministre.V.D.

Parmi cette énumération au cours de cette interview, l'ancien ministre a parlé de l'île de Saint-Martin et de la catastrophe climatique vécue en septembre 2017, mais aussi

du fléau des sargasses : « La Californie qui brûle. La Grèce qui brûle. Les inondations en Inde. Chez nous, l'île de Saint-Martin qui a vécu une année terrible (...). En Guadeloupe, en



## GRANDE NOUVEAUTÉ

# FIRST AUTO SXM

## Camion plateau X200 TRI-BENNE

### 19.900€



**BENNE AVEC 3 POSITIONS DE DÉCHARGEMENT**  
gauche, droite et arrière, pour un meilleur confort dans vos livraisons

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms\*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com

**NOUVELLE ADRESSE** 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

■ INSERTION

# Le RSMA recrute

Le Service Militaire Adapté (SMA) a pour mission de ne laisser aucun jeune sur le côté de la route. Depuis plusieurs années, et avec le précieux partenariat du service Accueil Information et Orientation (AIO) dirigé par Corine Pineau, une convention a été établie entre le SMA de Guadeloupe et la Collectivité de Saint-Martin pour le recrutement d'une centaine de jeunes. Des quotas qui n'ont pas été atteints ces dernières années. Une nouvelle séance de recrutement aura lieu du 17 au 19 septembre prochains.



Le RSMA, dispositif militaire d'insertion socioprofessionnelle à l'endroit des jeunes ultramarins éloignés de l'emploi, offre une véritable alternative pour l'insertion des jeunes dans le monde actif. Ce sont quelque

34 filières de métiers qui sont proposées à la formation, avec un taux d'insertion de 82%, dont les deux tiers en emplois directs. De la préparation aux concours pour rentrer dans l'administration, en passant par les

métiers autour de la mécanique et de l'automobile, aux métiers du bois, d'entretien des espaces verts, de conducteurs d'engins de travaux publics, mais aussi les métiers afférents à la comptabilité d'une entreprise, ce sont

toutes des formations qualifiantes et valorisantes qui sont proposées aux jeunes âgés entre 18 et 26 ans. Des jeunes qui ont pu avoir un parcours scolaire chaotique et un démarrage difficile dans la vie active. Nourris, logés et rémunérés pendant le temps de leur engagement, les jeunes ont également accès aux formations pour passer tous types de permis de conduire des véhicules. Une opportunité à ne pas laisser filer, d'autant que le dispositif militaire permet aussi au jeune de retrouver un certain cadre de valeurs.

### LE RSMA INVITE LES CONSEILS DE QUARTIERS À ORGANISER DES RÉUNIONS AVEC LES JEUNES

En 2017, ce sont 65 jeunes qui ont été recrutés par le SMA de



Guadeloupe. Pour l'année 2018, le colonel Pélissier escompte sur environ 50 jeunes recrues. Un effectif recruté qui reste trop faible selon le colonel, eu égard aux nombreux jeunes en situation d'inactivité sur l'île, et qu'il explique de la manière suivante : « A la suite de l'ouragan Irma, des jeunes de Saint-Martin, et c'est tout à leur honneur, n'ont pas souhaité s'éloigner de leurs familles sinistrées. Par ailleurs, du fait de la période de reconstruction de l'île, les jeunes ont pu trouver des « jobs », précaires ou pas. Les jeunes doivent penser à leur avenir, en faisant des projections sur du plus long terme ». Le colonel

Pélissier invite les représentants des Conseils de quartiers récemment nommés à organiser des réunions d'informations auprès des jeunes. Des réunions auxquelles les militaires encadrant le RSMA pourront se joindre pour apporter l'information la plus exhaustive possible. D'ici là, le RSMA de Guadeloupe sera présent du 17 au 19 septembre prochain à la cellule AIO de la Collectivité pour informer et organiser une nouvelle session de recrutement.

V.D.

Pour toute information, consulter la page Facebook du RSMA de la Guadeloupe ou encore le site internet : [www.rsma.gp](http://www.rsma.gp)

# VIVE LA RENTRÉE !

Pour des goûters réussis à petits prix !



**2€<sup>25</sup>**  
KIRI 8 PORTIONS  
14,06€ le kg



**2€<sup>25</sup>**  
PIK & CROQ X5  
LA VACHE QUI RIT  
12,85€ le kg



**1€<sup>00</sup>**  
MINI-GOUTERS  
CHOCOLAT  
BELLE FRANCE  
168 g  
5,95€ le kg

## PROMO DU 28 AOÛT AU 9 SEPTEMBRE



**4€<sup>60</sup>**  
TROPICANA  
JUS D'ORANGE  
LOT DE 2  
2,30€ LE L



**4€<sup>15</sup>**  
MINI BN  
CHOCO  
LOT DE 2  
11,85€ le kg



**3€<sup>15</sup>**  
NUTELLA  
400 g  
7,87€ le kg



**1€<sup>95</sup>**  
PASQUIER  
PITCH  
BRIOCHE  
CHOCO  
X10  
6,29€ le kg

\*Dans la limite des stocks disponibles

BAIENETTLÉ  
SANDYGROUND  
BAIEORIENTALE

07H-20H  
7 JOURS/7



**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

## ■ PROTESTATION

# L'affaire « Chez Raymond » fait des remous

A la suite de la fermeture administrative courant de ce mois d'août pour exploitation illicite de l'établissement de Baie Rouge et de la saisie par la justice du matériel d'exploitation, les bâtiments ont été démantelés. Une marche de protestation est programmée pour le mardi 4 septembre à 8 heures.



Pendant ce démantèlement effectué par l'association des Terres Basses, le parking menant à la plage de Baie Rouge a été momentanément fermé et gardé par deux vigiles,

empêchant tout véhicule de venir s'y garer. Les piétons pouvaient en revanche accéder à la plage.

Une affaire qui ne manque pas de faire réagir. Le Mouvement

**Du côté de l'Association des Terres Basses, nous recevons le communiqué suivant :**

## Baie Rouge : l'accès au parking de la plage est rouvert depuis le 28 août

Sur décision de justice, il a été mis fin à l'exploitation illégale d'un commerce implanté plage de Baie Rouge, sur un terrain appartenant à l'Association des Terres Basses. Sur ordre du Parquet, l'expulsion a eu lieu le dimanche 19 août 2018 et le matériel saisi a été mis sous scellé par la justice. L'Association des Terres Basses, propriétaire du terrain, a fait procéder au nettoyage et à l'évacuation des débris des matériaux résultant de la destruction des constructions illégales. Pour des raisons de sécurité liées aux travaux de démolition, l'accès au parking de la plage a été momentanément interdit aux véhicules, mais l'accès aux piétons a été laissé libre.

Les travaux terminés, l'accès au parking a été rendu libre dès le 28 août ainsi que l'accès à la plage qui n'a jamais été interdit. Rappelons que l'accès aux plages du domaine privé des Terres Basses : Baie Longue - Baie aux Prunes - Baie Rouge a toujours été autorisé.

L'Association des propriétaires des Terres Basses.

## Communiqué du MJP



**NUL N'A LE DROIT DE SE FAIRE JUSTICE SOI-MÊME !**

Le MJP est indigné par l'affaire du carbet de Baie Rouge et appelle à une mobilisation massive face à cette injustice. C'est avec stupeur et consternation que nous avons appris la démolition du carbet qu'occupait Raymond Mussington sur la plage de Baie Rouge au cours des 30 dernières années. L'indignation qui nous anime en ce moment est provoquée par le fait que l'ordre de démolir n'est pas à ce jour prononcé de manière définitive par un magistrat, ni exécuté par le pouvoir public. Au contraire, l'initiative a été prise par quelques membres de l'association des propriétaires des Terres Basses, qui ont décidé de s'octroyer le droit de démolir eux-mêmes la structure

**NOUS RAPPELONS LA LOI :  
NUL N'A LE DROIT DE SE FAIRE JUSTICE SOI-MÊME.  
NUL N'EST AU-DESSUS DE LA LOI.**

Il importe aussi de souligner que nous sommes dans un état de droit et non dans une République bananière. Il s'agit de la destruction d'un bien appartenant à autrui, ce qui, de plus, est condamnable par la loi. Cette acte détestable et odieux va incontestablement à l'encontre de la cohésion sociale tant nécessaire sur le territoire de Saint-Martin. Pour rappel : La loi n° 86-2 du 3 janvier 1986 relative à l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral dite « loi du littoral » pose le principe selon lequel le domaine public est inaliénable, autrement dit, personne ne peut se prévaloir de la qualité de propriétaire sur cet espace commun. Art. L.321-9 du code de l'environnement, apporte les mêmes précisions. Nous apportons un soutien sans faille au collectif « Soualiga United » et appelons à se mobiliser et à participer à la manifestation qui aura lieu le mardi 4 septembre 2018 dès 8h00 à l'école Nina Duverly. C'est l'occasion de dénoncer cette injustice flagrante et de nous unir afin de nous opposer à toute privatisation de plage sur notre île.

Louis Mussington

## DERNIER JOUR !

# BARABONBON

— SXM —

en partenariat avec

**Voilà** & **MOTORS**  
MAGAZINE SAINT-MARTIN & SINT MAARTEN

**continuent l'opération  
pour le mois d'Août**

**jouez pour gagner  
VOTRE POIDS EN BONBON !**

Jeu avec une obligation d'achat - minimum de 5 euros\*

Bulletin de participation à remplir dans l'un de nos 2 magasins

**WEST INDIES MALL**  
1<sup>er</sup> étage - Marigot - Front de mer

**MONT VERNON**  
Centre commercial parking Leader Price  
06 90 77 50 60

Date du tirage au sort annoncé sur notre Facebook BARABONBONSXM

\* Loterie en accord avec la législation française : article L.121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L.120-1 du code de la consommation)

pour la Justice et la Prospérité (MJP), conduit par Louis Mussington, adressait hier aux rédactions un communiqué de protestation (lire en encadré). Par ailleurs, l'association Soualiga United invite la population à se réunir mardi 4 septembre prochain, à 8 heures devant l'ancienne école Nina Duverly, à Marigot, pour une marche de protestation qui conduira les protagonistes à la rencontre des autorités locales : à la Collectivité et à la Préfecture. L'association nous informe par ailleurs qu'elle organise des réunions d'informations sur le sujet. La première a eu lieu à Sandy Ground hier soir, ce vendredi soir, c'est à Grand Case, devant le Centre culturel, que l'association convie la population et samedi soir, à Quartier d'Orléans, à proximité du stade Thelbert Carti. Ces réunions d'informations ont lieu à 19 heures. V.D.

# TELEDOM

**L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD**  
SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

# EASY INSTAL' !

MOBILE  
+ INTERNET - TV = **29,90€** /mois  
+ FIXE ~~89,90€~~  
pendant 3 mois(\*)

Nécessite une carte SIM (10,30€) et la location d'un routeur (4€/mois)

## Pourquoi choisir Dauphin Telecom ?

### #Simplicité !



EASY GO avec Dauphin !

- Opérateur Quad-Play
- Accueil multi-lingues
- Des équipes à votre écoute

### #Qualité



Un réseau moderne & fiable !

- 95% de nos clients satisfaits
- Technologie 4G
- Opérateur réseau fibre

### #Flexibilité



Des offres pour tous !

- Des offres claires
- Le maxi au meilleur prix !
- Avec et sans engagement

### #Proximité



Toujours proche de vous !

- 3 agences à votre service
- Service client en local
- 100 revendeurs à votre service

[www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com)

\*Offre réservée aux particuliers et valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy soumise à un engagement de 18 mois. Internet-TV + fixe illimité + mobile illimité local à 29,90€/mois pendant 3 mois au lieu de 89,90€/mois. Forfait mobile illimité Europe au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles locaux Guadeloupe, Martinique, Guyane et Europe sous réserve d'un crédit de communication positif et soumis à une utilisation normale et non abusive du service soit 130h d'appels/mois - tarification à la seconde dès la première seconde. 20 Go d'internet mobile 3G/4G inclus. Sous condition d'une carte SIM (10,30€). Voir détail des tarifs sur [www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com). Connexion internet nécessitant l'utilisation du routeur TG 789 disponible à la location au tarif de 4€/mois ou à l'achat à 99€. la création de types VGA à 60€ TTC et la souscription au pack installation à 45€ (+45€ installation fibre). Service télévision sous condition d'éligibilité soit un débit minimum descendant de 8Mb/s. Le service télévision nécessite des frais de mise en service de 45€ (frais offerts aux nouveaux clients) et la location de la Dbox : 4€/mois. Un dysfonctionnement du service TV service offert par Dauphin Telecom ne peut être une raison d'annulation du contrat. Téléphonie Fixe illimité vers 102 destinations fixes et mobiles sous conditions d'une utilisation normale et non abusive de 50h/mois. Voir détails des offres et liste des destinations sur [www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com). Prix indiqués TTCA incluse.

Easy go !

**Dauphin**  
telecom

## ■ INFOS LOCALES

# Les petites actus à retenir

Dernier week-end avant la rentrée ! On en profite pour se mettre déjà dans le rythme en se formant, en postulant, en vidant ses placards ... ou en s'informant de tout ce qu'il se passe sur notre petit territoire. Et si vous aussi, vous avez des infos ou des actus que vous souhaitez partager, envoyez un mail à la rédaction du journal ... on trie, on vérifie et on publie !

## FORMATION PREMIERS SECOURS

L'Association de Formation aux Premiers Secours organise une formation PSE1 (premier secours en équipe de niveau 1) sur deux week-end : 1 et 2 septembre, puis 8 et 9 septembre. Ce stage de 35h00 permet de devenir sauveteur-secouriste sur les postes de secours... et bien entendu d'apprendre les gestes qui sauvent. Il ne reste que trois places. Les inscriptions sont encore possibles, aujourd'hui vendredi, auprès du Président de l'association Arnaud Bourdier : 06 90 63 28 02.



## VIDE-GRENIER

Le prochain vide-grenier du Grand Saint-Martin aura lieu le dimanche 9 septembre de 7h30 à 12h00. Pour les exposants, le nombre de places est limité, il est donc préférable de réserver dès à présent son emplacement auprès de Julia (06 90 54 36 79). Les visiteurs, quant à eux, sont attendus nombreux ... il y aura des affaires à saisir !



## UN JOB ORIGINAL

Si vous aimez le monde de la mer, mais surtout les mérous, ce job est fait pour vous ! Jusqu'au 21 Septembre 2018, la Réserve Naturelle recrute un Chef de projet Life (financement européen) pour coordonner un programme de recherche et de conservation entre 2018 et 2023, portant sur deux espèces de mérous. En effet, l'Epinephelus itajara ou autrement dit le mérou géant et l'Epinephelus striatus, aussi appelé Mérou rayé ou mérou de Nassau, sont des espèces de plus en plus rares dans les eaux de la Caraïbe. L'offre est consultable en ligne directement sur le site internet de la Réserve Naturelle Nationale de Saint-Martin. **A.B**



## KLM REPREND SA FRÉQUENCE DE TROIS VOLS PAR SEMAINE

A partir de fin octobre et jusqu'à fin mars, la compagnie KLM assurera la desserte de Sint-Marteen avec à nouveau trois vols par semaine, le mardi, le vendredi et le dimanche à destination d'Amsterdam. Mais si le Amsterdam - Juliana est bien un vol direct, ce n'est pas le cas dans l'autre sens. Tant que l'aéroport international Princess Juliana ne sera pas totalement opérationnel, le vol de KLM passera par ... Curaçao ! Bonne nouvelle cependant, les Airbus 330-200 ont été entièrement rénovés et disposent d'une toute nouvelle classe affaire, super confort.

## LA JUVENTUS RECHERCHE DES ÉDUCATEURS



Le club de football la Juventus de Saint-Martin recherche des éducateurs pour encadrer les enfants durant toute l'année scolaire. Il faut bien entendu aimer le football, les enfants, avoir un peu de temps et être détenteur d'un diplôme d'éducateur validé par la Fédération Française de Football. Pour les personnes intéressées n'ayant pas de diplôme d'éducateur, le club prend en charge la formation dispensée par la ligue de football de Saint-Martin. Pour obtenir tous les renseignements, il faut contacter le secrétaire du club : Julien Bataille au 06 90 34 57 79 ou envoyer un message sur la page Facebook : La Juve.

LA QUESTION DU VENDREDI 31 AOÛT  
> QU'ATTENDEZ-VOUS DE LA VISITE  
DU PRÉSIDENT MACRON ?

"Je lui dis courage quand même, et qu'il arrête de nous couillonner... car un jour ça va péter!"

"Qu'il constate qu'il y a des choses qui ont été faites..."

REGARDEZ LA SUITE  
CE SOIR  
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

CHAÎNE 32 CANAL+

## ■ LOISIRS

# Des nouvelles du Scoobi Too

Depuis le début de l'été, on ne voit plus voguer sur les flots le majestueux catamaran aux couleurs du joyeux Scoobi Too. Le bateau bien connu de tous a mis les voiles dès le début de la saison cyclonique, en juillet dernier, cap vers le sud de l'archipel, à Trinidad, pour se mettre à l'abri. Après quelques semaines de repos bien mérité, son capitaine, Stéphane, nous informe que le catamaran qui aura subi toutes les vérifications d'usage pour être fin prêt pour le début de la prochaine saison, sera de retour dès le début du mois d'octobre



Pour mémoire, le Scoobi Too, son capitaine et son équipage ont passé deux années consécutives très compliquées. En effet, la saison 2016-2017 a été compromise par des avaries subies lors d'un décrochage du catamaran, alors qu'il était au mouillage à l'Anse Marcel. Ayant subi de graves avaries, le bateau n'a pu hisser à nouveau ses voiles au vent qu'au mois de mai 2017. On connaît la suite avec la saison touristique 2017-2018, qui a été une année « blanche » après le passage de l'Irma en septembre 2017. Deux

années de perte sèche d'activités qui ont conduit son capitaine, Stéphane, à vendre sa maison, pour maintenir à flot le Scoobi Too et son équipage.

La prévoyance du capitaine a permis de sauver le bateau. En effet, à l'annonce de l'arrivée de l'ouragan Irma, l'équipage avait pris la sage décision de partir vers le sud de l'archipel. On se souvient alors, immédiatement après la catastrophe, des allers et retours du catamaran, entre les îles de la Martinique et de Saint-Martin, rapportant à son

bord des biens de première nécessité pour la population sinistrée de Saint-Martin.

Le Scoobi Too se tiendra donc fin prêt dès le début de la prochaine saison touristique. Les résidents pourront, le temps d'un dimanche, prévoir une sortie à son bord, pour y vivre (ou revivre) l'expérience jamais égalée, de ces sorties où la convivialité et la bonne humeur sont les invités de marque. Quant aux touristes que nous espérons voir revenus sur notre territoire, ces sorties seront à jamais gravées dans leur mémoire. **V.D.**



## ■ THÉÂTRE

# Les Apatrides trouvent refuge à La Chapelle

Irma a joué un sale tour à la Salle Timbanque, laissant les Apatrides à la rue. Alors, pendant un an, la troupe s'est confrontée au difficile exercice du théâtre de rue. Mais trop dépendant des conditions météorologiques et nécessitant des installations importantes, il était urgent de retrouver un lieu où leur créativité pourrait s'exprimer de manière plus sereine. C'est chose faite depuis le 1er août. Les Apatrides investissent La Chapelle à la Baie Orientale et organisent une journée portes ouvertes ce samedi 1er septembre pour présenter les ateliers de théâtre qui débiteront dès le 10 septembre. Rencontre avec Audrey Duputie, l'âme de cette association un peu à part.

Naturellement stressée, car toujours inquiète que quelque chose lui échappe, mais éternellement optimiste, cette diplômée du Cours Florent a toujours souhaité vivre de son art. Pas simple, voire utopique lorsque l'on vit à Saint-Martin depuis toujours. Il a fallu du temps, il y a eu des doutes, des espoirs et aujourd'hui un nouveau départ avec un lieu plus en phase avec les aspirations d'Audrey. Avec ce nouvel espace, les ateliers de théâtre de la Salle Timbanque et les spectacles des Apatrides seront à nouveau bientôt sur le devant de la scène.

## BIENVENUE AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

Cette année sera celle de la transition avec, pour débiter, des spectacles dans une petite salle de 80 places. Le temps de

remettre en place toutes les activités, puis de faire une pause au terme de la saison afin d'engager les travaux nécessaires à son aménagement complet et disposer d'une salle qui pourra accueillir 150 personnes. Pour la première fois, Audrey a interpellé les pouvoirs publics et fait appel à des mécènes pour pouvoir mener à bien le projet ... chacun peut y contribuer, sachant que les sommes versées sont déductibles des impôts par partie.

## DES ATELIERS POUR TOUS LES TALENTS À LA B.O. ET À MARIGOT

Depuis dix ans maintenant, Audrey forme enfants et adultes au théâtre. Du niveau débutant au niveau confirmé, les cours de théâtre pour les adultes sont échelonnés sur trois années de formation. Chaque année se clôt

ture par un spectacle final. Au niveau le plus avancé, les adultes peuvent rejoindre les ateliers semi-professionnels et préparer des spectacles joués sur le long terme. Parmi ces ateliers figurent l'atelier d'impro, un groupe dynamique qui propose des spectacles tous les deux mois. Avec ses deux complices, Virginie Conties et Georgina Cornely, Audrey propose également des stages pour les plus jeunes à partir du CE2 et jusqu'à la terminale. Les ateliers se dérouleront à La Chapelle mais aussi à la salle polyvalente du collège de Marigot (infos et horaires sur [www.theatresxm.fr/ATELIERS/](http://www.theatresxm.fr/ATELIERS/)).

## STARMANIA, BIENTÔT SUR LES PLANCHES

Plusieurs spectacles étaient en cours de préparation avant ce fameux mois de septembre 2017. Désorientée après Irma,

Audrey les jette tous à la poubelle avec une envie, celle de monter quelque chose de flamboyant et qui fasse rêver ! Starmania devient une évidence et elle décide de le produire avec le soutien de la Direction des Affaires Culturelles et le Ministère de la Culture. Dès janvier, elle va travailler avec la troupe pour adapter cette comédie musicale, qui effectivement fait rêver, saupoudrant de paillettes un monde qui s'écroule ...

Un mois d'auditions pour trouver les musiciens, les comédiens-chanteurs, les figurants. Au final, ce sont 25 artistes qui seront sur scène dès le mois de décembre pour six représentations.

## DES SPECTACLES TOUS LES WEEK-END

Audrey a la particularité de préparer plusieurs projets à la fois.

Starmania est le gros morceau, mais déjà d'autres créations, dont une pièce de théâtre, sont en gestation et prendront le relais dès le mois de janvier.

Pour la saison 2018-2019, elle devrait proposer un minimum de quatre spectacles et travaille déjà avec l'autre troupe résidente de La Chapelle, les Têtes de l'Art, afin d'enrichir la programmation ... qui sera officiellement divulguée en octobre prochain. En parallèle, dès que cela sera possible, elle fera venir d'autres spectacles, qu'elle déniche notamment au Festival d'Avignon.

Grâce à Audrey, Saint-Martin disposera enfin d'un endroit où il fait bon respirer l'art et la culture et qui deviendra sans nul doute le rendez-vous incontournable de tous ceux qui aiment le spectacle.

A.B



RENAULT



## RENAULT STEPWAY

288€\* SUR 60  
PAR MOIS MOIS

\*XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXX  
XXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXX

**SAINT MARTIN CARS**

67 Route de Sandy Ground  
97150 St. Martin  
Tel: +0590 871608

16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049

Shop online 24 hours a day at  
[saintmartincars.com](http://saintmartincars.com)

LIAISONS AÉRIENNES

# La compagnie canadienne Sunwing revient sur l'île

La société de voyages Sunwing va reprendre ses liaisons aériennes annuelles à destination de l'aéroport international Princes Juliana, avec des vols hebdomadaires en provenance de Montréal et de Toronto. Les premiers vols en provenance de ces deux villes sont prévus dès le jeudi 28 février 2019.

Selon l'un des responsables des opérations touristiques de Sunwing, Sint-Maarten offre d'excellentes possibilités d'hébergements, aussi bien pour les familles que pour les couples. La destination serait toujours aussi populaire parmi leur clientèle et Sunwing se déclare ravie de proposer à nouveau les forfaits vacances

afin que sa clientèle puisse à nouveau profiter de l'île de Saint-Martin.

Les clients qui vont profiter des nouveaux services du groupe Sunwing seront parmi les premiers à bénéficier des meilleurs emplacements du voyageur comme le Sonesta Ocean Point Resort, un centre de villégiature composé de suites et réservé aux

adultes, qui devrait ouvrir à nouveau le 15 novembre 2018, mais aussi le Maho Beach Resort, Casino et Spa dont la réouverture est programmée pour le 1er février 2019.

Tous les forfaits de vacances Sunwing à Sint-Maarten incluent un aller-retour sur Sunwing Airlines et un bagage en soute de 23 kg. **Roger Masip**

REPRISE DES VOLS

# La compagnie TUI de retour sur l'île

Après avoir interrompu ses liaisons avec l'aéroport international Princess Juliana, suite au passage du cyclone Irma, la compagnie aérienne anglo-allemande TUI (Touristik Union International) va reprendre les vols à destination de Sint-Maarten à partir du 1er novembre prochain.

Les programmes de TUI seront effectués à partir de vols opérés par la compagnie KLM qui effectuera trois vols par semaine, les mardis, vendredis et dimanches. TUI proposera divers hébergements hôteliers sur les deux parties de l'île, notamment avec le Holland House Beach Hotel, le Divi Little Bay Beach Resort, l'Espérance et La Plantation à la

Baie Orientale. Le Sonesta Ocean Point Resort et le Sonesta Maho Beach Resort Casino & Spa, qui sont actuellement en cours de rénovation, seront également proposés dès leur réouverture.

Les responsables de TUI considèrent que, même si la disponibilité hôtelière n'est pas au même niveau qu'avant le cyclone Irma, il y a suffisamment

d'hôtels disponibles. Ils assurent également vouloir reprendre prudemment les programmes sur le territoire, ainsi qu'encourager les entrepreneurs locaux et stimuler l'économie locale. TUI va lancer une campagne de commercialisation en collaboration avec l'office de tourisme de Sint-Maarten.

**Roger Masip**



## Avertissement de la Réserve Naturelle de Saint-Martin

Suite aux opérations de nettoyage post-Irma, il est rappelé que le dépôt des déchets dans les espaces classés en réserve naturelle est strictement interdit. Il s'agit d'un délit dont l'amende peut être de 3 500 € (le montant est doublé en espace protégé) et d'une peine relevant du tribunal correctionnel (infractions prévues par l'Art. L332-3 et Art. L332-9 du Code de

l'Environnement, repris par le Décret n°98-802 du 3 Septembre 1998 portant sur la création de la Réserve Naturelle Nationale de Saint-Martin, sanctionné par l'Art. R332-70, 1° et L332-25, 3° du Code de l'Environnement). Merci de respecter le travail des volontaires et des gestionnaires et de contribuer à la conservation de ces espaces naturels.

**DE LA MARQUE DES PRIX DU SERVICE**  
Et des promos incroyables pour une rentrée sereine

**39,00€**  
CALCULATRICE CASIO GRAPHIQUE 25 + E

**59,99€**  
CALCULATRICE CASIO GRAPHIQUE 35 + E

**45,00€**  
CALCULATRICE TI-82 ADVANCED TEXAS INSTRUMENTS

**0,99€**  
SET DE TRAÇAGE

**1,59€**  
FEUILLES SIMPLES 400 PAGES  
FEUILLES SIMPLES PETIT OU GRANDS CARREAUX CAMBRIDGE

**1,90€**  
COMES DOUBLES PERFORÉES 400 PAGES  
COMES DOUBLES PERFORÉES 400 PAGES

**24,44€**  
LOT DE 10 TUBES DE GOUACHE

**24,44€**  
CARTABLES

**0,35€**  
CISEAUX 13 CM

**24,44€**  
CARTABLES

**Baisse de Prix**

**69,90€**

2-85/690

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE LE SAMEDI MATIN JUSQU'AU SAMEDI 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE De 8h30 à 12h30**

**BureauValléeSXM**  
ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00  
Email : contact@bv-caribbean.com



ZAC DE BELLEVUE  
Tél. : 0590 87 39 39



CENTRE COMMERCIAL MONT VERNON  
Tél. : 06 90 77 89 42

# BACK TO SCHOOL

JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE 2018



DISQUE DUR EXTERNE 1TO  
Ref. : WDBYNN0010



SAMSUNG TAB E  
4G | 9,6"  
8GO | 4 COEURS  
1,3 GHZ  
Ref. : SMT560NZKA

SAMSUNG



HUAWEI P10  
4G | DUAL SIM 64GB  
5.1"  
Ref. : P10DSGOLD



APPLE IPOD TOUCH  
32GB  
Ref. : MKHV2NF



SAMSUNG GALAXY J5 (2017)  
4G | 5.2"  
DUAL SIM 16GB  
Ref. : J530GOLD

SAMSUNG



51<sup>99</sup>  
39<sup>99</sup>

CLAVIER + SOURIS SANS FIL  
MICROSOFT  
Ref. : M7J00005



23<sup>99</sup>

CASQUE BALADEUR

Ref. : 497388



199<sup>99</sup>

HOVERBOARD  
WEEMOVE RACER

10KM/H | 10"  
AUTO 20KM | 30-120KG

Ref. : RACER650NOIRLEADER



319<sup>99</sup>

279<sup>99</sup>

HOVERBOARD  
LEADER

10KM/H | 10"  
AUTO 20KM | 30-120KG  
Ref. : RACER1000



749<sup>99</sup>

699<sup>99</sup>

PORTABLE 15" HP

4GO | 11TO | W10  
Ref. : 15BS007



99<sup>99</sup>

TABLETTE CLIPSONIC

7" | 8GO | WIFI Ref. : DV137BT

Clip\_Sonic®



875<sup>99</sup>

675<sup>99</sup>

PHILIPS SMART TV ambilight 3

TV 49 PHILIPS

1300HZ | WIFI | 4K | Bluetooth  
Ref. : 49PUS6482/12



17<sup>99</sup>

CARTOUCHE  
HP302 NOIR  
Ref. : F6U66AE



81<sup>99</sup>

TOUT EN UN HP OFFICE JET

4 en 1 | WIFI  
Ref. : OJ3833

## LE SAV DE GITEM ET EURONICS A DÉMÉNAGÉ !

Rendez-vous à côté de l'entrepôt GITEM.  
Pour plus d'information contactez le  
0590 87 38 18  
ou envoyez un mail au  
sav2000@cw-sxm.com



Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et 14h à 17h00



PHILIPS



369<sup>99</sup>  
299<sup>99</sup>

CLIMATISEUR PREMIER AA-6129

12000 BTU Ref. : AA6129

109<sup>99</sup>

TRAINEAU  
SAC PHILIPS

3L | 77Db | 750 Watt  
Ref. : FC8243/09

189<sup>99</sup>

159<sup>99</sup>

MATELAS  
COCOON

90x190x19cm  
Ref. : 3254H



5 ANS GARANTIE



Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h00 Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h00

Gitem.Euronics.SXM

computerworks@cw.sxm.com  
euronics.city@nbd.com

gitemeuronicssxm

gitemeuronics

Offres valables jusqu'au 10 septembre 2018. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

■ TENTATIVE DE VOL

# Un braqueur tué par sa victime

Une tentative de braquage à mal tourné pour l'un des braqueurs qui a été abattu par sa victime après un échange de coups de feu. Les faits se sont produits le lundi 27 août, vers 23h05, sur Chin Cherry road à Pointe Blanche.



Selon le rapport de l'unité spéciale de la brigade de police de Sint-Maarten, qui enquête sur cette affaire, la victime et son fils circulaient sur Chin Cherry road lorsqu'ils ont été attaqués par deux inconnus munis d'armes à feu qui voulaient les voler. Les suspects ont tiré sur la victime qui portait également un pistolet et qui a riposté. L'un des deux agresseurs a été mortellement touché, tandis que son acolyte a pris la fuite en courant.

Immédiatement informées, les forces de l'ordre ont dépêché plusieurs patrouilles et des ambulanciers paramédicaux sur les lieux. Les enquêteurs ont trouvé la victime et son fils, ainsi que le corps sans vie de l'un des suspects qui gisait dans la rue. Le secteur a été aussitôt bouclé, afin que les personnels de la police scientifique puissent recueillir des éléments de preuve, pour déterminer ce qui s'est passé, et que les détectives puissent interroger des témoins potentiels. Le

médecin qui est arrivé ensuite sur les lieux a constaté le décès du braqueur. Ce dernier est un saint-martinois qui habitait à Saint-Kitts et a été identifié comme étant Kevin Dyer, né le 27 septembre 1988.

La victime de la tentative de vol et son fils n'ont subi aucune blessure pendant les tirs et ont été emmenés au quartier général de la police à Philipsburg pour y être interrogés.

Roger Masip

■ POLICE

## Interpellation dans l'affaire du meurtre de Sint-Peters

Le lundi 6 août dernier, vers 6h40 du matin, le service d'urgence de la police de Sint-Maarten recevait un appel téléphonique signalant qu'un homme gisait dans sa voiture sur Marigot Hill road à Sint-Peters.

Les enquêteurs avaient trouvé le corps d'un homme dans un véhicule de couleur grise immatriculé à Sint-Maarten et qui avait été identifié avec les initiales J.C.. Dans le cadre de cette fusillade, les forces de l'ordre ont procédé à l'interpellation d'un suspect avec les initiales R.F. Le supposé tireur a été arrêté

le lundi 28 août dernier, et une fois en garde-à-vue, les policiers se sont rendu au domicile du suspect pour procéder à une perquisition en espérant pouvoir recueillir de nou-



velles preuves. Les détectives demandent aux personnes qui auraient pu voir ce qui s'est passé ou qui pourraient avoir des informations pouvant mener à l'interpella-

tion des responsables de cette fusillade, de contacter le service des détectives en composant le +1 721 542 2222 poste 213 ou 214, la ligne anonyme 9300, ainsi que le numéro +1 721 556 7498, ou bien envoyer un message privé sur la page Facebook de la police.

Roger Masip


**cocciMarket**

**300 m<sup>2</sup> de frais, de choix & de produits locaux**



du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h



Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
> après la pharmacie de Cul de Sac,  
Route de Pinel

Conçue pour charmer.  
Équipée pour faire vibrer.



**5 YEARS**  
KIA  
WARRANTY

**PROMO de l'été**  
A partir de  
**11.290€\***



picanto  
Boite automatique



**KIA**

**SOREMAR** Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32  
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

The Power to Surprise

FORMATION ET RÉNOVATION

# La Collectivité de Saint-Martin communique

## SESSIONS DE FORMATION POUR LES TAXIS



La Collectivité de Saint-Martin – Pôle Développement Economique – Direction du transport a mis en place des sessions de formation pour permettre aux taxiteurs d’obtenir leur Capacité professionnelle. Ces formations concernent d’une part les nouveaux taxiteurs et d’autre part les taxiteurs dont la carte professionnelle a expiré. Ces formations sont animées par monsieur Valérien Niscoise, formateur agréé de la Chambre des Métiers de la Guadeloupe et ont débuté le 13 août 2018 pour se terminer le 03 septembre prochain. Les futurs taxiteurs ont terminé les cours théoriques le 25 août, ils ont obtenu une licence de taxi, soit par cession d’un parent, soit suite à un décès ou une cessation d’activité. Ils sont 9 taxiteurs à avoir suivi la formation et obtenu leur agrément. Par ailleurs, les taxiteurs titulaires d’une carte professionnelle ayant expiré suivent un stage de deux jours afin de pouvoir renouveler ce titre. Ils achèveront leur formation le 03 septembre.

## ARRÊTÉ DE STATIONNEMENT PENDANT LES TRAVAUX DE DÉMOLITION DE L’ANCIENNE GENDARMERIE

**ARTICLE 1 :** Dans le cadre de la démolition du bâtiment abritant l’ancienne gendarmerie, il est porté fermeture temporaire d’une portion de la Rue de la Liberté à Marigot du Samedi 1er Septembre au Lundi 03 Septembre 2018 inclus de 07 Heures 00 à 18 Heures 00. C’est ainsi que la portion de la Rue de la Liberté comprise entre l’intersection Rue Félix Eboué/Rue de la Liberté jusqu’à hauteur de l’ancienne boulangerie « EPI CENTRE » sera fermée à la circulation et au stationnement automobiles aux jours et heures indiqués ci-dessus.

**ARTICLE 2 :** Pour des raisons sécuritaires : La Direction des Routes et Bâtiments Publics est chargée de la pose des panneaux de signalisation et barrières de sécurité en tout point utile concerné par cette fermeture de rue indiqué à l’Article 1, Toutes dispositions de diffusion doivent être prises afin d’aviser les riverains, commerçants, automobilistes sur ces aménagements temporaires par voie de presse, flyers ou tout autre moyen adéquat,

**ARTICLE 3 :** Les contrevenants aux présentes dispositions seront poursuivis et taxés d’une amende en cas d’infraction conformément au Code de la Route. Tout véhicule stationné dans les zones d’interdic-



Chantier de démolition des locaux de l’ancienne gendarmerie, rue de La Liberté, à Marigot.

tion sera enlevé et mis en fourrière aux frais du propriétaire.

**ARTICLE 4 :** Les véhicules d’urgence (Police Territoriale, Ambulance, SDIS, Gendarmerie Nationale) auront libre accès en cas de besoin.

**ARTICLE 5 :** La Police Territoriale est chargée de l’exécution du présent ARRETE. Toutes ces mesures devront être respectées de manière à garantir une sécurité et fonctionnement optimaux de la manifestation.

**ARTICLE 6 :** Le présent ARRETE sera transcrit sur le registre à ce destiné, transmis à Madame la Préfète Déléguée, à la Police Territoriale, à la Gendarmerie Nationale, au SDIS, à la Direction des Routes et Bâtiments Publics, au Service Environnement et Cadre de Vie du Pôle Développement Durable, au Pôle Développement Durable, au Service des Transports et Secteurs Emergents et porté à l’information du public.

Fait à Saint-Martin, le 28 Août 2018  
Le Président, Daniel GIBBES

## Chantiers de démolition

La Collectivité a engagé depuis ces dernières semaines plusieurs chantiers de démolition de bâtiments anciens ou endommagés par Irma.



Ancienne école maternelle de Grand Case



Ecole Emilie Larmonie à Cul de Sac



Ancienne poste de Grand Case



Annexe Ecole Hervé Williams à Concordia



Carbets d’Orient Bay



LE MAG 100% MÉCANIQUE, 100% SAINT MARTIN



LA NOUVELLE ÉMISSION À NE PAS RATER TOUS LES SAMEDIS À 12H15

CHAÎNE 32 CANAL+ LES OFFRES



# La tournée de Mimi

**LOTUS**  
NIGHTCLUB  
St. Maarten

**BOLLYWOOD  
DHAMAKA  
NIGHT**

**FRIDAY 31 AUGUST 2018**

FEATURING  
**DJ ANKIT**  
FROM CHICAGO  
LOTUS NIGHT CLUB @ 10PM

**\$15** PRE SALE | **\$20** AT THE DOOR

FOR INFO CALL DANNY: +1(721) 527-4182 OR +1(590) 690 6988 897  
VIP RESERVATIONS CALL: +590 690 7568 | +1(721) 527-4182

**GREY GOOSE** | **Dewar's** TRUE SCOTCH

*Elegant*  
SATURDAY

**LADIES FREE ALL NIGHT**  
DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER

**LOTUS**  
NIGHTCLUB  
St. Maarten

VIP RESERVATIONS CALL: +1(721) 527-4182 OR +590 690 6988 897  
111 WELFARE ROAD SIMPSON

## LOTUS (Simpson Bay)

### Une 'Bollywood Dhamaka Night' incontournable...



Vendredi 31 août, le magnifique Spot d'ambiance de Simpson Bay organise une très grande soirée sur le thème de cette danse indienne qui connaît depuis de nombreuses années une véritable passion planétaire... L'invité de marque pour animer cette 'Fun Party' sera Dj Ankit de Chicago qui fait parti des plus réputés 'Performers' au travers de tous les grands clubs des Etats-Unis où il anime une vingtaine de matinées et soirées par mois. Depuis le début de l'année, on le voit partout sur le continent Américain,

en passant de Chicago à New York avec des escales à San Diego, San Francisco, Sacramento, Las Vegas, Los Angeles, Milwaukee, Orlando, Miami, Wisconsin... sans oublier des déplacements en Europe, Italie et Allemagne entre autres et quelques voyages en Amérique du Sud, les Bahamas et aujourd'hui St Martin. Nul doute que ce spécialiste des mixages, des sons 'Funky et Groovy', va vous explorer sur de nouveaux morceaux cet été avec des stabs technos, des leads tranchants, des sons voca-loid et de superbes rythmiques chaudes et barrées... Une nouvelle soirée explosive à ne pas manquer avec renfort de décibels, des magnifiques shows lasers, et de mixes endiablés. Pour cette semaine, nous retenons



également d'autres soirées bien festives, avec samedi 1er septembre l'Elegant Saturday, mercredi 5 septembre la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast et Maestra, jeudi 6 septembre la «Caribbean Summer Nights» avec DJ's Prince et Master Pauly sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, ou latin, et vendredi 7 septembre « About last Night » animée par DJ Prince. Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles avec Dress Code de rigueur. Réservations : +1 721 588 7977

## CHEZ EMILIO'S (Philipsburg)

### Goodwill Gala Pour Jabari...



Après sa superbe soirée 'Flavors of Spain' pour la nuit de la paëlla, le restaurant vous propose le vendredi 31 août un nouvel événement pour honorer Jabari York pour son talent et sa belle carrière musicale en devenir. En effet cette soirée servira à couvrir une partie des frais de scolarité de Jabari qui s'est inscrit au Berklee College of Music. Un grand buffet sera proposé à cette occasion avec divers tapas et salades, des plats créoles, angus Beef à la plancha, Jimbo strimps et coconut rhum Cake à partir de 19h30. Pour vos réservations +1 721 522 1848.59 – Adresse : 59, LB Scott Road-Dutch Cul d Sac.

## AU BUFFALO WINGS (Cole Bay)

### Karaoke et Live Music !



Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), organise plusieurs soirées par semaine, où nous relevons tous tous les mercredis la « Ladies Night » de 20h à 23h avec Live Music, où l'excellent Alfredo vous fera traverser les Standards de la Variété Internationale et tous les dimanches en août la Family Karaoke de 17h et 22h. Le Buffalo Wings, vous accueillent du Lundi au Samedi de 12h à 22h, et le Dimanche de 17h à 22h. Réservations : +1 721 556 7229

**KARAKTER**

Monday 7 - 10 pm **FUNK NIGHT**  
with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7 - 10 pm **SOUL**  
with the incredible Soul Dressing

Thursday 7 - 9 pm **JAZZ** with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm **SAX AND REGGAE**  
with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm **KARAKTER LATIN NIGHT**  
with Ali Monterro and his band

Sunday 2 - 8 pm **BEACH PARTY**  
with Mister T and friends  
Adeptive Sundays

**KARAKTER**  
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER  
Live entertainment every day of the week except Wednesdays  
121 Simpsonbay Road info@karakterbeach.com +1(721) 523 99 83

EL Series  
Mini-Split System  
Daikin Inverter



COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

**ACE** St. Maarten  
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880



THE ULTIMATE BILLIARD  
HOOKAH AND CHAMPAGNE LOUNGE

AFTER PARTY AT

Q LOUNGE

FROM 3 AM UP TO LATE

FRIDAY

SATURDAY

AND SUNDAY

11 AIRPORT ROAD - SIMPSON BAY  
FIRST FLOOR OF THE BUILDING OF MC DONALD

RESERVATION +1 721 588 8872



## La tournée de Mimi

97150 # 238 - VENDREDI 31 AOÛT 2018 - PAGE 16

### LE THIRSTY BARONS (Airport Road)

## Un excellent Sport-Bar-Restaurant



Ce magnifique espace de détente et de bons goûts a été ouvert depuis quelques jours par Rémy et Mathieu pour tous les adeptes

des grands événements sportifs et également pour tous les gourmets. En effet dans ce spot aux multiples idées, vous pourrez re-

garder 7 chaînes sportives différentes sur 24 écrans, goûter d'excellents tapas au travers d'une belle carte aux multiples compositions, déguster une bonne bière parmi une quarantaine de sortes proposées ou apprécier les différents cocktails au Bar-Lounge, et passer un agréable moment autour d'une bonne table dans la partie Restaurant. Parmi les spécialités au menu, vous serez séduits par les suggestions façon Steak-house aux touches Caribéennes, les poissons locaux cuisinés aux saveurs Antillaises et de nombreux petits plats Maison ou le chef Pérez ne manque pas d'inspirations...

Dans ce lieu très chaleureux, nous notons également tous les mercredis la soirée 'Nuit des Baronnés' avec les meilleurs Dj's locaux et des cadeaux offerts aux filles, et tous les vendredis la Party 'Spécial Barons' ou tous les hommes seront à l'honneur !

Le Thirsty Barons Sport – Bar-Grill - (Face à la sortie du pont de Simpson Bay), #65 Airport Road – Simpson Bay. Restaurant ouvert de 11h à 15h et 19h à 23h. Bar-Lounge-Tapas ouvert en continu.

Tel +1 721 556 3955



### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

#### Nouvelle soirée 'Smooth Jazz' !

Après la soirée «Gentlemen Party» animée par Dj Eclipse vendredi 31 août, vous retrouverez les samedis 1er et 8 septembre le talentueux Alban Charton dans son répertoire 'Jazzy' avec Dj EM ensuite pour la Fun Party. A noter aussi cette semaine, du mardi au vendredi l'Happy Hours avec tapas de 17h à 19h, jeudi 6 septembre la «Ladies Night» avec shots de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, et tous les lundis la soirée Mojitos avec un offert pour un acheté. Sans oublier les excellentes dégustations avec une carte de plus de 500 références de Vins et Alcools et en nouveautés les Chichas à toutes les saveurs pour la détente parfumée.



### AU CODA BAR (Baie Orientale)

#### Ambiance dansante avec Dj Padré...

Comme toutes les semaines, la terrasse de la brasserie de la B.O. connaît de belles saveurs festives avec la présence d'excellents musiciens tous les mercredis et de belles animations tous les samedis. Au programme des prochaines soirées, nous avons retenu samedi 1er septembre la Fun Party avec Dj Padré qui vous entrainera dans son univers de tubes Pop-Rock-Funk-Disco des années 60 à 90, mercredi 5 septembre le talentueux guitariste Alfredo dans son répertoire dès plus varié, et samedi 8 septembre de 16h à 23h, la journée de soutien à Béatrice Lavocat (pianiste) qui a tout perdu pendant le cyclone ou de nombreux musicos seront présents. Ensuite vous retrouverez le mercredi 12 septembre Percy Rankin au travers de son répertoire toujours très coloré, puis le samedi 15 septembre Eddy avec Antoine pour la salsa et le mercredi 19 septembre le talentueux duo Amin et Scud dans leurs délires acoustiques.



### AU MARTY'S (Simpson Bay)

#### Ça sent bon la fête!



Le Bar-Restaurant connaît toutes les semaines de chaudes ambiances sur la piste avec un bon programme d'animations en Live Music et Dj's Party. Pour ce week-end retenez vendredi 31 août 'Gianfranco et Lee' pour un Acoustic Rock, samedi 1er septembre la spéciale DJ Guest, et dimanche 2 septembre les 'Musiques Caribéennes et Pop Music' de 19h à 22h avec Jérémy et Yvel. En semaine, vous retrouverez lundi 3 septembre l'Industry Night' avec Dj Shine. Mercredi 5 septembre le groupe Latin Sugar Band qui fait bouger à merveille tous les danseurs, dans un rendez-vous devenu incontournable en matière de bons rythmes Cubains entre autres et jeudi 6 septembre la soirée « Battle of the Bartenders » avec Dj Gérald et Tom.

porto cupecoy

# MARIO

## BISTROT

PORTO CUPECOY

### Vous propose son Menu à \$38

Ouvert du mardi au samedi de 18h à 22h  
#56 Rhine Road, Cupecoy, Sint Maarten  
Tél. : 06 90 77 72 44 ~ Cell: 1 721 523 2760  
www.mariobistrot.com



**A LA PLANTATION (Baie Orientale)**

**Belle Summer Pool Party en clôture de saison**



Le Restaurant de la B.O en dehors de sa bonne carte Antillaise pour votre lunch ou dîner, vous propose une grande 'Pool Party' le samedi 1er septembre, pour son dernier rendez-vous de la saison autour de la piscine, avec une journée très festive de 11h à 19h animée par les DJ's EM et Eyedol. A noter que l'accès à la piscine est ouvert à tous les clients et visiteurs... Le Restaurant sera ensuite fermé pour des travaux de rénovation avec une réouverture prévue le 14 octobre. Réservations : 0690318292

**AU RED PIANO (Simpson Bay)**

**Evènement spécial samedi 1er septembre !**

Si vous voulez profiter de bons moments de détente sur de bonnes musiques, nous vous conseillons la soirée du vendredi 31 août pour la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête et la nouvelle grande party le samedi 1er septembre avec Niquet & Friends dans le Farewell concert, et le 'one last Jam' avec Alan Sheppard de Barbados à partir de 21h. Sans oublier de noter également le lundi 3 septembre la soirée «What's the Funk» avec la Church on Monday pour des animations toujours très dansantes et festives...



**AU TOPPERS (Simpson Bay)**

**De bonnes soirées en chansons...**



Le Bar-Restaurant, Spot du Karaoké depuis de nombreuses années, retrouve plusieurs fois par semaine les inconditionnels de la Machine à chanter avec tous les amateurs qui s'en donnent à cœur joie sur toutes les partitions. Le principal dans ce lieu, c'est la détente avec ou sans voix !

**AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)**

**Détente et ambiance avec ou sans la Baraka !**

Le Casino du Port de Plaisance dans son lieu très attractif vous offre les moyens de réveiller votre chance, et de passer de bons moments de plaisir toutes les semaines. Si vous voulez taquiner le hasard plus de 500 machines à sous dernière génération vous attendent, si vous avez de bonnes inspirations alors vous trouverez les bons tirages autour des différentes tables de Black Jack, Roulettes, Craps et Hold'm Poker, avec un peu de flair vous garderez les bons numéros au Deal or No Deal, et si vous avez envie de vous évader, vous écouterez sur les plus belles notes des standards interprétés par le talentueux crooner Melvin. (Sans oublier le week-end, pour le plaisir de yeux vous ne perdrez pas la vue avec les spectacles des danseuses et des acrobates à la barre, au cercle, ou aux rubans !

**A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)**

**Encore de belles journées avant les vacances...**

Ce spot sublime de Pic Paradis dans son cadre enchanteur en pleine nature avec grande piscine et bonne table, vous accueillera jusqu'au 15 septembre de 9h à 17h tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches, avant sa fermeture du 16 au 30 septembre pour les vacances et pour le mois d'octobre ouverture toujours du jeudi au dimanche de 9h à 17h et fermé le soir. Tel 0690 28 84 66

**AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)**

**Les bonnes 'Dj Party' du Tex-Mex !**

Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous propose tous les soirs ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. A retenir, vendredi 31 août à partir de 22h «Beat the Clock» avec DJ Biggers, samedi 1er septembre la «Hardcore» avec les DJ's Baby Face - G.Star, et dimanche 2 septembre à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et Dj EM. En semaine retenez mardi 4 septembre «2\$ Tuesday», mercredi 5 septembre la soirée «Ladies Night», et jeudi la spéciale «Shake off Irma» avec Dj King Kembe, Dj Blaze et Guests.



Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**



5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

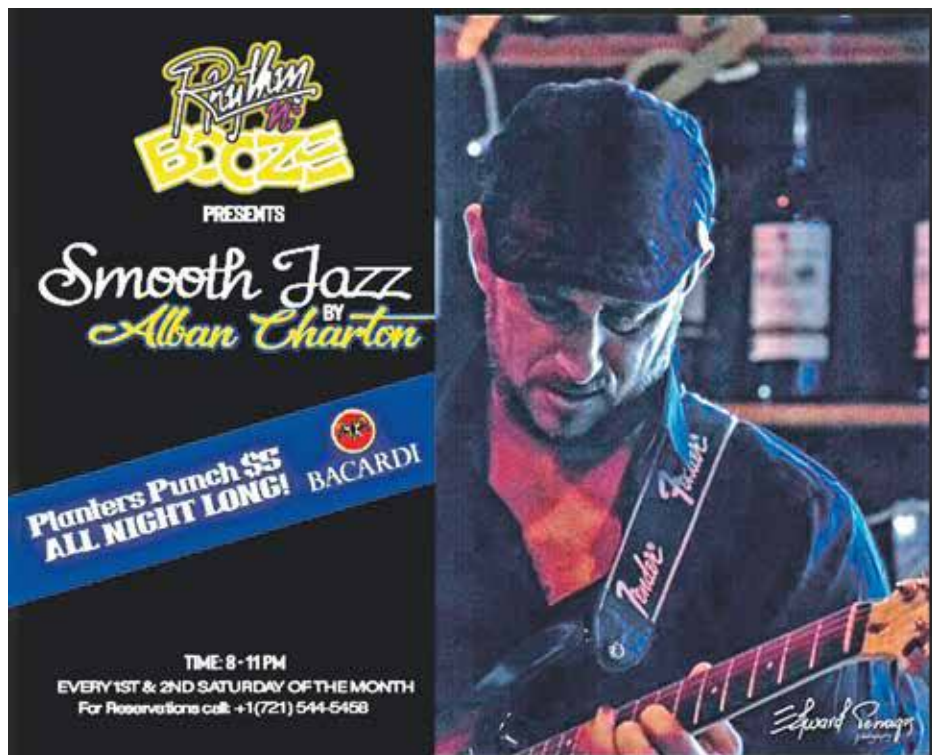


56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter

FERMÉ LE LUNDI

+1 721-544-6030



Smooth Jazz BY Alban Charton

Planters Punch \$5 ALL NIGHT LONG! BACARDI

TIME 8-11 PM EVERY 1ST & 2ND SATURDAY OF THE MONTH For Reservations call: +1(721) 544-5458

# LES PETITES ANNONCES

**clic.le 97150.fr**  
 Votre site de petites annonces gratuites

**POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE**



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

## Automobile

**À vendre Grand VITARA** : en très bon état, 5 Places - Climatisé, toutes options, 11 ans - 44 000 Km Révision Totale faite il y a 3 mois. Peinture entièrement refaite. 4 Pneus neuf  
**Prix : 6 900 €**  
 0690 55 04 19



**Nissan Almera** : 2011 - 49.000 kms - CT OK  
**Prix : 4 500 €**  
 07 82 84 66 35



**Renault Captur toutes options** : Déc 2016 . Sous garantie jusqu'au 21/12/18. 24000km. Equipée radar et caméra de recul + jantes alu et antivol + sièges déhoussables. Quelques rayures par Irma. Très bon état.  
**Prix : 16 500 €**  
 0690 51 46 01



**Suzuki SX4 Rouge** à vendre, année 2007 - 115000 Kms - CT OK moins de 6 mois. Vitres électriques. Véhicule non immatriculé car garé au Westin. Libre de suite.  
**Prix : 3500 € à débattre.**  
 0690 30 24 82



**Kia carnival 2010**: en bon état, CT ok.  
**Prix : 5 000 € à débattre**  
 +1721 556 3737  
 ou 0690 888 107



## Pièces Auto

**A vendre pneus** (moins de 100 kms), 265/60 R18, visible chez

King Pneu Hope estate  
**Prix : 280 € les 4**



## Bateau

**Semi-rigide** de 6 mètres moteur Yamaha 115 ch Enduro de 2012. Très bon état.  
**Prix : 12 500 €**  
 0690 22 41 41



## Immo vente

**Grand appartement** : situé à deux pas de l'embarcadere de Cul de sac, et bénéficiant d'une vue magnifique sur toute la baie, terrasse agréable et spacieuse de 100 M2, grande pièce à vivre avec puits de lumière, cuisine séparée parfaitement agencée, deux chambres sur le même étage, avec salle de bains, un studio à l'étage supérieur, matériaux de qualité, surface 250 M2, entièrement rénové après IRMA  
**Prix : 580 000 €**  
 0590 29 27 41



**Grand duplex parfait état** : Dans copropriété peu impactée par IRMA, vente d'un grand duplex de 93 M2, avec salon séjour, terrasse et jardin, à l'étage deux chambres, deux salles d'eau, appartement vendu meublé et équipé  
**Prix : 270 000 €**  
 0690 50 41 38



**Mont Vernon Studio meublé** : de 50 mètres carrés au 3èmes étage offrant une magnifique vue mer- Entièrement équipé - Idéal pour une résidence secondaire  
**Prix : 143 000 €**  
 0590 51 10 07



**Appartement T2 Marigot** : Appartement en duplex avec séjour- cuisine et chambre en mezzanine. La terrasse offre une belle vue mer.  
**Prix : 183 600 €**  
 0590 51 10 07



## Immo demande

**Sté cherche à acheter local commercial d'au moins 300M².** Situation géographique souhaitée Hope Estate, etudie toute proposition mais en achat uniquement!! Pas sérieux ou hors prix du Marché, ne perdez pas notre temps, ni le votre...  
 0690 88 16 75

## Mobilier

**A vendre Bibliothèque** : en teck vitrine 3 portes (250 cm).  
**Prix : 750 €**  
 0690 61 12 73



**Chaise beige ou tabouret gris** en rotin synthétique : en bon état.  
**Prix : 40 €**  
 0690 66 36 36



**Chaise basse en bois blanc**: en bon état  
**Prix : 80 €**  
 0690 66 36 36



**Chaise en bois** : en bon état  
**Prix : 80 €**  
 0690 66 36 36



**Citerne 2200 Litres** : A vendre

Citerne de récupération d'eau de 600 Gallons, soit 2200 Litres. Vendue avec tuyaux et crépine. Bon état. Visible à la Baie Orientale.  
**Prix : 200 €**  
 0690 57 42 74



**Table 10 personnes** : en bois brut  
**Prix : 400 €**  
 0690 66 36 36



**Table basse rotin synthétique** : en bon état  
**Prix : 30 €**  
 0690 66 36 36



**Rocking chair cuir Ligne Roset** : Rocking chair neo cuir pleine fleur. Désigner Alban-Sebastien Gilles pour Ligne Roset. Valeur neuf 1000€  
**Prix : 500 €**  
 0690 54 19 68



## Offre d'emploi

**Recherche chef de cuisine** : Le Rancho del sol recherche sont chef de cuisine pour service du soir principalement , merci de vous présenter avec un XV en dehors des horaires de services tous les jours sauf le jeudi matin  
**0690 65 02 60**

**Recherche vendeur(se)** : motivé notion anglais, autonome, dynamique pour supérette, envoyé CV et lettre de motivation, happy-daysxm@gmail.com

**Recherche commerciaux** : Société de négoce de matériaux pour l'aménagement extérieur et la construction recherche des commerciaux. De préférence avec des notions dans l'univers du bâtiment. Sachant parlé français et anglais. Dynamique et motivé. Salaire attractif avec fixe+commissions.  
**0690 29 89 08**

**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 1<sup>er</sup> sept 8h  
**SUN PHARMACIE**  
 rue de la République, Marigot  
**0590 87 51 68**

Du 1<sup>er</sup> sept. 20h au 8 septembre 8h  
**PHARMACIE DU PORT**  
 rue de la liberté, Marigot  
**0590 87 50 79**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
 redaction@empreintesxm.net  
**Valérie Daizey** 0690 678 278  
**Ann Bouard** 0690 54 06 06  
**Roger Masip** 0690 38 12 42

**SERVICE COMMERCIAL :**  
**Sylvie Karcher** 0690 22 03 64  
**Célia Daizey** 0690 59 22 19

**SAV**  
**Tancrede Demont** 0690 65 59 82

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
**Michel Coubard** 0690 65 58 85

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
**Slobodan** 0690 622 822  
 slobo@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
**Célia Daizey** 0690 59 22 19

**Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur**



**BT-50**  
mazda



€2500remise

**Jetta**



€1500remise

**EcoSport**



€1800remise

**CARIBBEAN AUTO**

Tel: +1 (721) 544-5211

www.caribbeanautosxm.com

**CRETA**  
HYUNDAI



€2500remise

**Jeep COMPASS**



€2000remise

**Tucson**  
HYUNDAI



€2500remise

**MOTORWORLD**

Merci d'appeler Jean-François,

Véronica ou Eric au 001 721 5445294.

www.motorworldsxm.com

# LES OFFRES BRULANTES DE L'ÉTÉ!

## ENORMES REMISES

sur les modèles sélectionnés ci-contre!

**PLUS**

Pour l'achat de tout autre modèle,  
recevez un cadeau au choix:



40" SAMSUNG SMART TV

**OU**



15" LAPTOP

**OU**



iPad

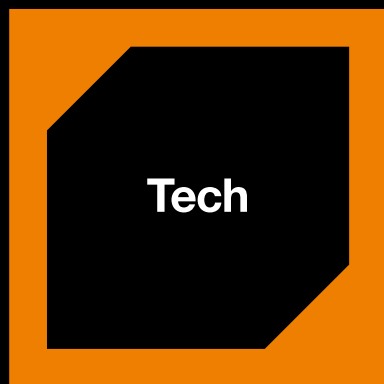
**OU**



iPhone

**Venez vite!!!**  
**Nos offres spéciales sont prolongées jusqu'au 31 août!**

\*Offre valable pour tout devis édité entre le 10 juillet et le 31 août 2018 inclus.  
Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.



# Redécouvrir la TV

Nouveau décodeur 4<sup>(1)</sup>  
TV d'Orange



Installation en wifi | Enregistreur 450 Go | VOD  
Image UHD 4K<sup>(2)</sup> | Son Dolby Atmos<sup>®(3)</sup>

orange™

Offre avec engagement 12 mois valable aux Antilles-Guyane françaises, sous conditions d'éligibilité et de compatibilité technique.

(1) Décodeur 4 : nécessite la possession d'une Livebox 4. Offre réservée aux clients titulaires d'une offre Livebox Infini avec télévision par internet uniquement. 50 € de frais d'activation pour tout nouveau client non titulaire d'une offre Livebox Orange. (2) Images UHD 4K : nécessite un téléviseur compatible, disponible uniquement avec la Fibre d'Orange pour certains contenus.

(3) Son Dolby Atmos : nécessite des équipements compatibles.

08/18 © Orange - S.A au capital de 10 640 226 396 € - 78 rue Olivier de Serres 75015 Paris - 380 129 866 RCS Paris.